



Česká republika
Nejvyšší kontrolní úřad



Dohoda

k zmluve o spolupráci

medzi

Nejvyšším kontrolním úřadem, Česká republika (NKÚ ČR)

a

Najvyšším kontrolným úradom Slovenskej republiky (NKÚ SR)

pri vykonávaní paralelných kontrol zameraných na správu spotrebných daní

týkajúcej sa podmienok hradenia nákladov na vydanie spoločnej záverečnej správy z paralelných kontrol zameraných na správu spotrebných daní

NKÚ ČR a NKÚ SR sú ďalej spoločne uvádzané ako „Strany“ a každý samostatne ako „Strana“.

1. Táto dohoda je vypracovaná na základe čl. V. a čl. VIII. Zmluvy o spolupráci medzi Stranami pri vykonávaní paralelných kontrol zameraných na správu spotrebných daní, podpísanej dňa 18. augusta 2015.
2. Spoločná záverečná správa (správa) bude vypracovaná spoločne obomi Stranami v trojjazyčnej verzii (anglicky, česky a slovensky) v počte 300 výtlačkov.
3. Správa bude preložená do českého, slovenského a anglického jazyka a jej preklad a vytlačenie zabezpečí NKÚ ČR v Českej republike.
4. Celkové náklady na vydanie správy budú hradené Stranami v pomere 50 % na 50 %. Strany nemajú rovnakú oficiálnu menu, NKÚ ČR má českú korunu (CZK) a NKÚ SR má euro (EUR). NKÚ ČR zabezpečí preklad a tlač správy a NKÚ SR uhradí 50 % nákladov podľa kurzu Českej národnej banky ku dňu zaplatenia za služby. NKÚ SR sa zaväzuje uhradiť 50 % nákladov NKÚ ČR do 30 dní od obdržania kópie zaplatenej faktúry/platobných dokladov.
5. NKÚ ČR a NKÚ SR rozošlú správu spolu so sprievodným listom podpísaným prezidentmi NKÚ ČR a NKÚ SR najvyšším kontrolným inštitúciám členských štátov EU v pomere pol na pol. Zvyšné kópie budú rozdelené medzi obe Strany v pomere pol na pol a budú Stranami distribuované príslušným národným inštitúciám a ďalším organizáciám.
6. Táto dohoda je vyhotovená v dvoch exemplároch v českom a v dvoch exemplároch v slovenskom jazyku. Každá strana dostane jeden originálny exemplár.

Za NKÚ ČR:

Za NKÚ SR:

RNDr. Sylva Müllerová

Ing. PhDr. Ľubomír Andrassy

riaditeľka odboru medzinárodných vzťahov

generálny riaditeľ kancelárie predsedu